



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

Rešava: sudija za prethodni postupak
sudija Nikola Giju

Sekretar: dr Fidelma Donlon

Datum: 30. jul 2020.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Javna redigovana verzija druge odluke po zahtevu specijalizovanog tužioca za iznošenje dodatnog potkrepljujućeg materijala

Specijalizovani tužilac
Džek Smit

Branilac Hašima Tačija
Dejvid Huper

Branilac Kadrija Veseljija
Ben Emerson

Branilac Redžepa Seljimija
Dejvid Jang

Branilac Jakupa Krasnićija
Venkatesvari Alagenda

SUDIJA ZA PRETHODNI POSTUPAK,¹ u skladu s članovima 39(2) i (3) Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravilima 85(5) i 86(3) i (4)(a) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 24. aprila 2020. Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) podnelo je na potvrđivanje strogo poverljivu i *ex parte* optužnicu (u daljem tekstu: optužnica) zajedno sa dokaznim materijalom kojim se potkrepljuju činjenice u osnovi optužbi i detaljnim prikazom relevantne veze između svakog pojedinačnog dokaza u dokaznom materijalu i svakog pojedinačnog navoda u optužnici.²
2. Dana 17. juna 2020. sudija za prethodni postupak odobrio je tužilaštvu zahtev za podnošenje dodatnog propratnog materijala uz optužnicu.³
3. Dana 24. jula 2020, po nalogu sudije za prethodni postupak,⁴ tužilaštvo je dostavilo revidiranu optužnicu (u daljem tekstu: revidirana optužnica).⁵
4. Dana 29. jula 2020. tužilaštvo je zatražilo odobrenje da dostavi dodatni potkrepljujući materijal uz revidiranu optužnicu (u daljem tekstu: zahtev).⁶ U tom materijalu su i izjava jednog osumnjičenog po razgovoru koji je vođen 13–16. jula a

¹ KSC-BC-2020-06, F00001, predsednik, Odluka o određivanju sudije za prethodni postupak, 23. april 2020, javno.

² KSC-BC-2020-06, F00002, specijalizovani tužilac, *Zahtev za potvrđivanje optužnice*, 25. april 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, sa strogo poverljivim i *ex parte* priložima 1–3.

³ KSC-BC-2020-06, F00007, sudija za prethodni postupak, *Odluka po zahtevu specijalizovanog tužioca za iznošenje dodatnih potkrepljujućih materijala*, 17. jun 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

⁴ KSC-BC-2020-06, F00010, sudija za prethodni postupak, *Nalog specijalizovanom tužiocu u skladu s pravilom 86(4) Pravilnika*, 2. jul 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

⁵ KSC-BC-2020-06, F00011, specijalizovani tužilac, *Zahtev za potvrđivanje revidirane optužnice*, 24. jul 2020, strogo poverljivo i *ex parte*, sa strogo poverljivim i *ex parte* prilogom 1.

⁶ KSC-BC-2020-06, F00012, specijalizovani tužilac, *Drugi zahtev za iznošenje dodatnih potkrepljujućih materijala*, 29. jul 2020, strogo poverljivo i *ex parte*.

koji je relevantan za revidiranu optužnicu,⁷ i drugi dokumenti korišćeni tokom informativnog razgovora s osumnjičenim koji dosad nisu dostavljeni⁸ (u daljem tekstu zbirno: dodatni potkrepljujući materijal). Tužilaštvo tvrdi da je dodatni potkrepljujući materijal tek odnedavno dostupan, da je ograničenog opsega i dužine i da je relevantan za optužbe u revidiranoj optužnici.⁹

II. MERODAVNO PRAVO

5. Članom 39(2) Zakona predviđeno je da sudija za prethodni postupak ispita optužnicu i da, shodno pravilu 85(5) Pravilnika, odluku po ispitivanju donese najkasnije šest meseci od datuma podnošenja optužnice sa svim propratnim materijalima.

6. Shodno pravilu 86(3) Pravilnika, optužnica se podnosi zajedno s propratnim materijalom, koji sadrži detaljan prikaz u kome se pokazuje relevantnost svake stavke u dokaznom materijalu u odnosu na svaki navod iz optužnice.

7. Shodno pravilu 86(4)(a) Pravilnika, sudija za prethodni postupak može specijalizovanom tužiocu da dozvoli prilaganje dodatnog materijala kojim se potkrepljuju jedna ili sve optužbe.

⁷ [BRISANO] (ukupno 339 stranica).

⁸ Dokazni predmet 17: [BRISANO] (3 stranice); dokazni predmet 19: [BRISANO] (2 stranice); dokazni predmeti 21 i 22: [BRISANO] (3 stranice) i [BRISANO] (3 stranice); dokazni predmet 23: [BRISANO] (1 stranica); dokazni predmet 26: [BRISANO] (2 stranice) i [BRISANO] (2 stranice); dokazni predmeti 27 i 28: [BRISANO] (1 stranica), [BRISANO] (2 stranice) i [BRISANO] (1 stranica); dokazni predmet 29: [BRISANO] (3 stranice); dokazni predmet 30: [BRISANO] (2 stranice); dokazni predmet 31: [BRISANO] (8 stranica); dokazni predmet 32: [BRISANO] (2 stranice); dokazni predmet 33: [BRISANO] (1 stranica); dokazni predmet 35: [BRISANO] (2 stranice); dokazni predmeti 37 i 38: [BRISANO] (3 stranice) i [BRISANO] (3 stranice); dokazni predmet 40: [BRISANO] (1 stranica); dokazni predmet 41: [BRISANO] (10 stranica); dokazni predmet 44: [BRISANO] (2 stranice); dokazni predmeti 45 i 46: [BRISANO] (9 stranica) i [BRISANO] (9 stranica); dokazni predmet 47: [BRISANO] (14 stranica); dokazni predmet 48: [BRISANO] (4 stranice); dokazni predmet 49: [BRISANO] (9 stranica); dokazni predmet 50: [BRISANO] (1 stranica); dokazni predmet 51: [BRISANO] (3 stranice); dokazni predmet 52: [BRISANO] (8 stranica); dokazni predmet 53: [BRISANO] (4 stranice); dokazni predmet 54: [BRISANO] (1 stranica).

⁹ Zahtev, stav 5.

III. DISKUSIJA

8. Kad odlučuje da li će tužilaštvu dozvoliti da i drugi put priloži dodatni materijal, sudija za prethodni postupak mora naročito da vodi računa o tome da se čitav proces ispitivanja optužnice dovrši u roku predviđenom pravilom 85(5) Pravilnika.

9. Uprkos tome što je zahtev podnet više od tri meseca po podizanju optužnice, sudija za prethodni postupak smatra da je on, u ovom slučaju, podnet blagovremeno, s obzirom na to da je informativni razgovor s dotičnim osumnjičenim obavljen tek pre dve nedelje. Iako je dodatni potkrepljujući materijal veoma obiman,¹⁰ odobravanjem zahteva neće se dovesti u pitanje rok za donošenje odluke o ispitivanju revidirane optužnice, utvrđen pravilom 85(5) Pravilnika.

10. Dalje, sudija za prethodni postupak napominje da se priloženi dodatni potkrepljujući materijal sastoji od izjave osumnjičenog i od dokumenata o kojima je bilo reči tokom informativnog razgovora, a koji su *prima facie* relevantni za optužbe iznete u revidiranoj optužnici.

11. S obzirom na navedeno, sudija za prethodni postupak odobrava zahtev tužilaštva da dostavi dodatni potkrepljujući materijal.

12. Osim toga, zbog ovog odobrenja, sudija za prethodni postupak nalaže tužilaštvu da sačini dopunu uz prikaz na osnovu pravila 86(3)(b) koji je već podnelo i da u njoj pokaže da je dodatni potkrepljujući materijal relevantan u odnosu na svaki činjenični navod iz optužnice koji ispunjava pravne pretpostavke

¹⁰ Dodatni potkrepljujući materijal sastoji se od ukupno 458 stranica.

krivičnog dela, uključujući i kontekstualna obeležja krivičnog dela i/ili vid/vidove odgovornosti.¹¹

IV. DISPOZITIV

13. Sudija za prethodni postupak:

- a. **ODOBRAVA** zahtev i
- b. **NALAŽE** tužilaštvu da dopunu uz prikaz na osnovu pravila 86(3)(b), kako je navedeno u stavu 11, dostavi do **ponedeljka, 24. avgusta 2020.**

/potpis na originalu/

sudija Nikola Giju,

sudija za prethodni postupak

U četvrtak, 30. jula 2020.

U Hagu, Holandija

¹¹ Relevantnost potkrepljujućeg materijala pokazuje se tako što se ističe konkretan stav/stavovi ili stanica/stranice s informacijama koje ispunjavaju pravni uslov/uslove, dakle ne informacije o pozadini događaja i o kontekstu. Preciznost prikaza na osnovu pravila 86(3)(b) omogućava ekspeditivnu analizu potkrepljujućeg materijala.